Kinderkraft

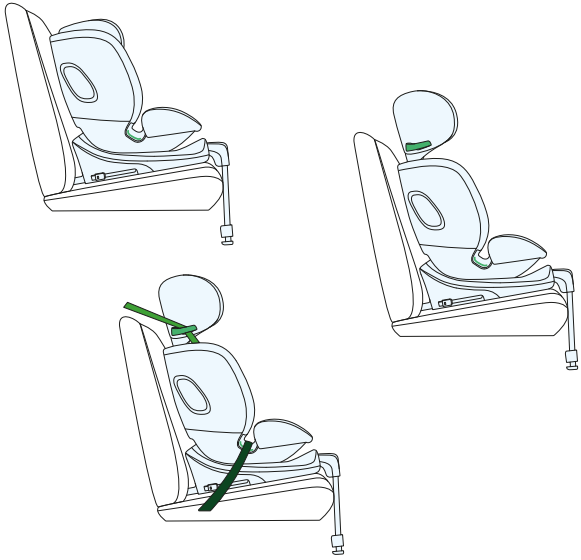


I-FIX ENDURA SAFE

GEBRUIKSAANWIJZING

MODEL: I-FIX ENDURA SAFE ECE R129.03 v.1.0

LET OP! De productafbeeldingen zijn illustratief!



1.0 Toepassing

De autostoel is ontworpen, getest en goedgekeurd overeenkomstig de voorschriften van VN/ECE-reglement nr.129 betreffende de goedkeuring van betere kinderbeveiligingssystemen (UN/ECE R129/03).

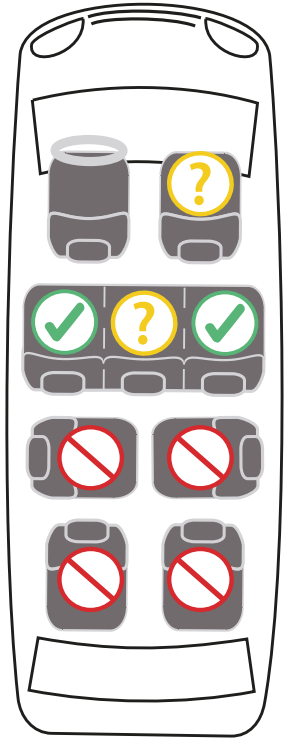
Het autostoeltje kan alleen in de auto worden gemonteerd op een speciale base – ENDURA SAFE FX.

Het autostoeltje is ontworpen voor kinderen met een lichaamslengte van 61 cm tot 150 cm.

De autostoel kan in de auto worden geïnstalleerd in de posities die door de fabrikant in de handleiding van de auto zijn aangegeven. Lezen van de handleiding van de voertuigfabrikant is noodzakelijk.

Raadpleeg de tabel op de volgende pagina voor een correcte installatie.

Kind lengte	Autostoel richting	Autostoel bevestiging
61cm–105cm		 ISOFIX + steunpoot + interne harnas gordels
76cm-105cm		 ISOFIX + steunpoot + interne harnas gordels
100cm-150cm		 ISOFIX + 3-punts veiligheidsgordel



2.0 Veiligheidsvoorschriften

Neem een paar minuten de tijd om deze handleiding te lezen om de veiligheid van je kind te waarborgen.

• Installeer het autostoeltje NIET op achterwaarts gerichte of opzij gerichte autostoelen.

• Een autostoeltje kan alleen op een zitplaats worden geïnstalleerd als er een 3-punts veiligheidsgordel aanwezig is. De frontale airbag moet worden gedeactiveerd

•Wij adviseren het autostoeltje alleen op de achterbank van een auto te installeren.

!WAARSCHUWINGEN!

Neem een paar minuten de tijd om deze handleiding te lezen om de veiligheid van je kind te waarborgen. Veel vermijdbare verwondingen worden veroorzaakt door roekeloos en onjuist gebruik van het autostoeltje.

! Het autostoeltje is ontworpen om alleen op voorwaarts gerichte autostoelen te worden geïnstalleerd. Het autostoeltje mag niet worden geïnstalleerd op achter- of zijwaarts gerichte autostoelen/-banken.

! Als er een autostoeltje op de voorstoel is geïnstalleerd, moet de front airbag worden gedeactiveerd. Wij adviseren het autostoeltje alleen op de achterbank van een auto te installeren. Aanwijzingen over de geschiktheid van een autostoel voor gebruik met een kinderautostoeltje zijn te vinden in de handleiding van de auto.

! Denk eraan dat de interne gordel waarmee het kind wordt vastgezet, past bij het lichaam van het kind en niet gedraaid is. Doe daarom het kind geen dikke kleding aan onder de gordel.

! De heupgordels van de veiligheidsgordel moeten zo laag mogelijk over het bekken van je kind lopen om bij een ongeval optimaal effect te sorteren.

! De autostoel mag op geen enkele wijze worden gewijzigd zonder de goedkeuring van de bevoegde goedkeuringsinstantie. Indien het autostoeltje niet volgens de aanwijzingen van de fabrikant wordt geïnstalleerd, kan dit leiden tot risico's voor leven en gezondheid.

! Houd de kinderautostoel uit de buurt van direct zonlicht, anders kunnen de verwarmde onderdelen je kind branden. Bescherm je kind en de autostoel tegen de zon.

! Laat je kind nooit zonder toezicht achter in een autostoeltje.

! De autostoel kan NIET worden gebruikt zonder hoes.

! Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen vervangende hoezen, aangezien deze een geïntegreerd deel uitmaken van het veiligheidssysteem van de autostoel.

! Gebruik geen andere bevestigingspunten dan beschreven in de gebruiksaanwijzing en aangegeven op de kinderautostoel.

! Alle harde onderdelen en plastic onderdelen van de kinderautostoel moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat zij bij normaal gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken door een schuivende stoel of deur van het voertuig.

! De autostoel moet worden vervangen als deze tijdens een verkeersongeval plotseling onder druk is komen te staan.

! Bij sommige voertuigstoelen van kwetsbare materialen kan het gebruik van autostoeltjes vlekken achterlaten en/of verkleuring veroorzaken. Om dit te voorkomen kan een deken, handdoek of een soortgelijk product onder de autostoel worden gelegd.

! Het autostoeltje moet ook worden vastgezet als het niet wordt gebruikt. Een onbeveiligd autostoeltje kan zelfs bij een noodstop verwondingen aan passagiers veroorzaken.

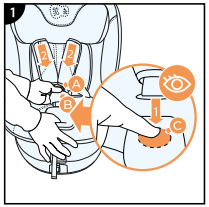
! Controleer regelmatig de toestand van het autostoeltje, let vooral op de bevestigingspunten, de naden en de verstelelementen. Er moet voor worden gezorgd dat alle mechanische onderdelen volledig werken. De onderdelen van een kinderautostoeltje mogen nooit ingevet of geolied worden.

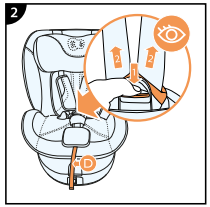
! Gebruik de kinderautostoel niet meer als onderdelen beschadigd of los zijn.

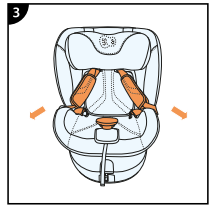
! In geval van nood is het belangrijk dat de veiligheidsgordel snel kan worden losgemaakt. Dit betekent dat de ontgrendelknop van de gordel niet volledig vastzit, zorg ervoor dat je kind niet met de gordel speelt.

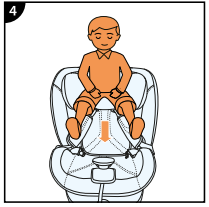
! Geef het goede voorbeeld aan je kind en draag altijd een veiligheidsgordel. Een volwassene die geen gordel draagt, kan ook een risico vormen voor een kind.

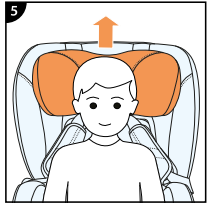
! Controleer voor elke autorit of het autostoeltje goed vastzit.

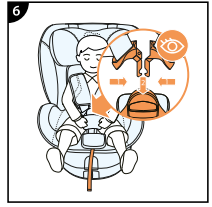


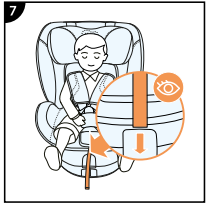










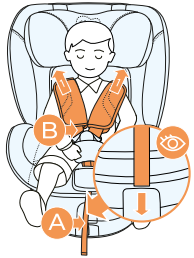


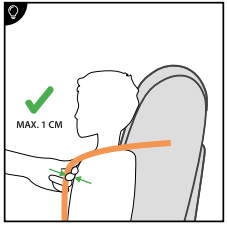
A: Harnas gordels
B: Gesp veiligheidsgordel
C: Harnas verstelknop
D: Harnas aantrekriem

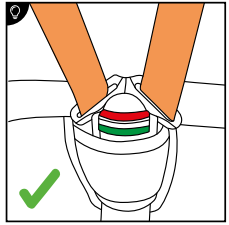
3.0 Beveiligen van het kind

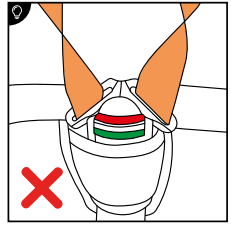
3.1 Het kind vastzetten met de interne harnasgordels

1. Druk op de harnas verstelknop en trek tegelijkertijd aan de harnas gordels. **Onthoud! Trek niet aan de gordelkussens.**
2. Maak de veiligheidsgordel los
3. Plaats de harnasgordels aan de zijkanten van het autostoeltje
4. Plaats het kind in het autostoeltje
5. Stel de hoofdsteun in op de lengte van het kind
6. Maak het harnas vast
7. Pas de veiligheidsgordel aan je kind aan door aan de harnas aantrekriem te trekken







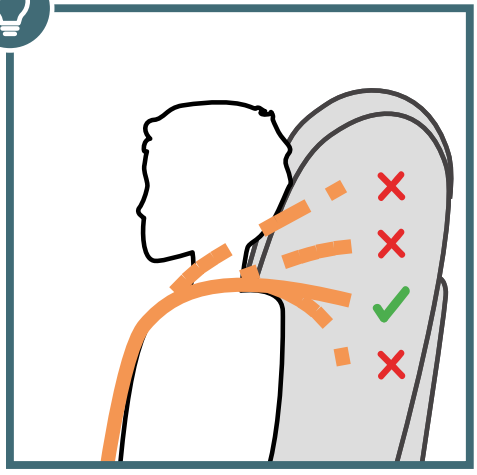


3.2 Harnas aanspannen

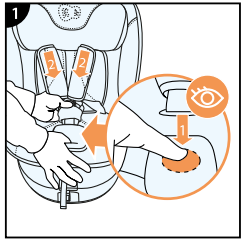
1. Verminder de speling in de interne gordel van het heupgedeelte door het schoudergedeelte omhoog te trekken.
2.Trek aan de harnas verstelriem totdat het harnas plat op het lichaam van het kind ligt.

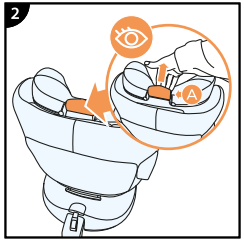
BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de gordels van het harnas niet gedraaid zijn.

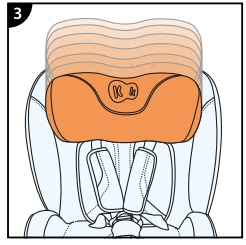
Zorg ervoor dat het harnas zo is gespannen dat er niet meer dan 1 cm speling tussen de harnas en het kind zit.

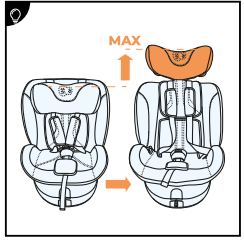


Stel de juiste hoogte van de schoudergordels in, zodat de gordel plat in de rugleuning van de autostoel komt, horizontaal, net boven de schouders van het kind.











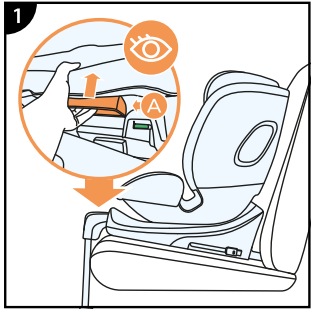
A: Hoofdsteun hoogteverstellingshendel

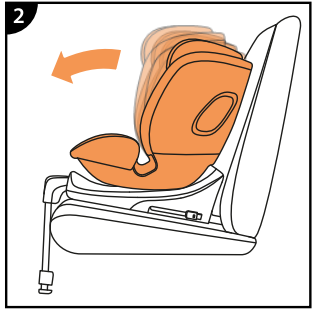
3.3 Hoofdsteunhoogte

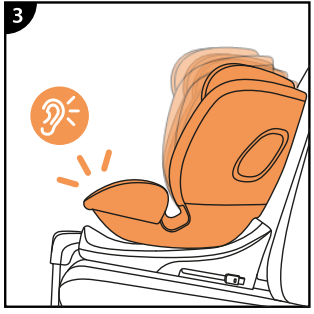
1.Maak de harnas gordels volledig los door de knop in te drukken en aan de harnas gordels te trekken **Onthoud! Trek niet aan de gordelkussens.**
2. Pak de hoofdsteun hoogteverstellingshendel, die zich aan de achterkant van de hoofdsteun bevindt, en trek deze voorzichtig omhoog
3. Stel de hoofdsteun in door één van de 11 posities te kiezen en laat de hendel los wanneer de hoogte is ingesteld.

BELANGRIJK! Controleer of de hoofdsteun van de voertuigstoel vergrendeld is

De hoofdsteun moet goed rond het hoofd van het kind passen, het onderste deel van de hoofdsteun moet zich op schouderhoogte bevinden.







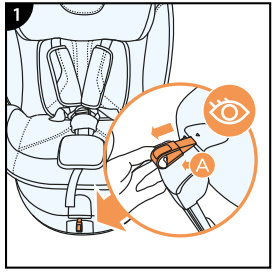
A: Verstelhendel helling van de stoel

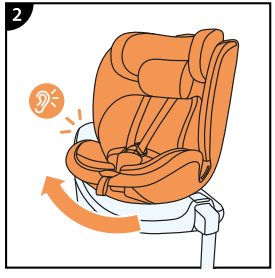
3.4 Verstelmechanisme van zittingkanteling

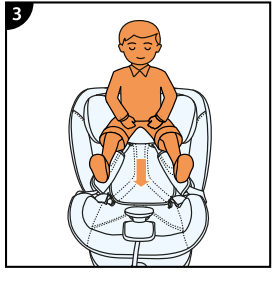
1. Trek aan de verstelhendel van de zittingkanteling
2. Pas de kantelhoek aan en laat de hendel los in de gewenste stand (een van de vier mogelijke standen).
3. Beweeg de zitting iets totdat je een duidelijk "klikgeluid" hoort

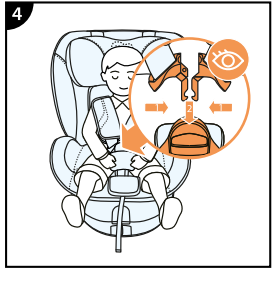
Belangrijk! Het autostoeltje kan in vier kantelstanden worden gebruikt, zowel voorwaarts als achterwaarts gericht.

Belangrijk! Bij gebruik van het autostoeltje voor de lengte 100-150 cm moet het autostoeltje in verticale positie worden gezet.









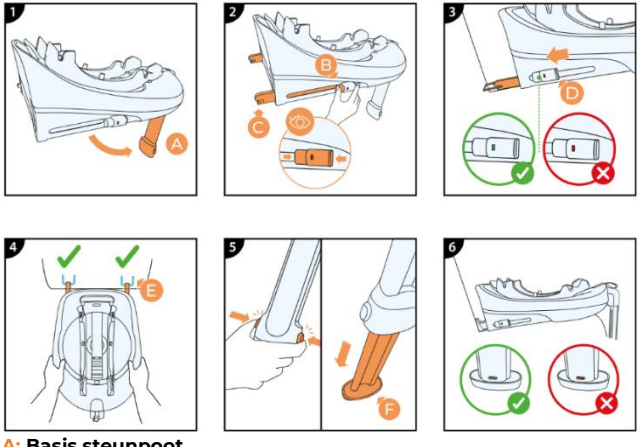
A: Draaihendel van de zitting

3.5 Draaimechanisme

Het draaimechanisme is een functie die helpt om het kind comfortabel te plaatsen of uit het autostoeltje te halen.

1. Trek aan de draaihendel op de autostoelbase.
2. Draai het autostoeltje naar de kant van je keuze en laat de hendel los. Je hoort een "klik" die aangeeft dat de autostoel is vergrendeld in de geselecteerde positie.
3. Plaats het kind in het autostoeltje
4. Maak je kind vast met een veiligheidsgordel

Let op het hoorbare vergrendelingsgeluid van het draaimechanisme

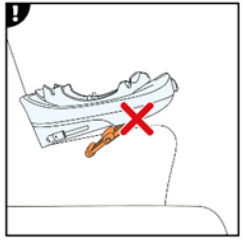


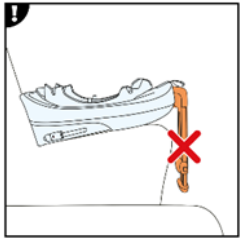
A: Basis steunpoot
B: Ontgrendelknop ISOFIX-connectoren
C: ISOFIX connector van de basis
D: Bevestingsindicator ISOFIX connector
E: ISOFIX connectoren van de voertuigstoel
F: Indicator steunpoot montage

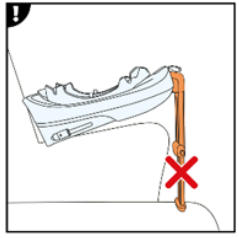
4.0 Montage in het voertuig

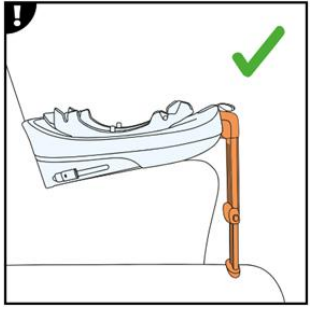
4.1 Base montage

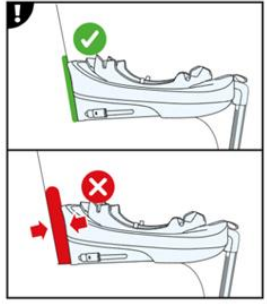
1. Vouw de poot van de base uit voordat je de base op de autostoel plaatst.
2. Plaats de base op de voertuig stoel en trek de Isofix-connector zo ver mogelijk uit de base terwijl je de ontgrendelknoppen van de Isofix-connector ingedrukt houdt. Doe dit aan beide zijden.
3. Haak de ISOFIX base connectoren aan de autoconnectoren. Er klinkt een klik en de bevestigingsindicator wordt groen.
4. Plaats de basis zo dicht mogelijk tegen de rugleuning van de stoel. Duw de basis gelijkmatig op de autostoel tot hij gelijk ligt met de rugleuning van de stoel.
5. Druk op de verstelknop voor steunpoot hoogte. Trek de steunpoot uit zodat hij op de vloer van de auto rust.
6. Controleer of de indicator steunpoot montage groen is geworden.









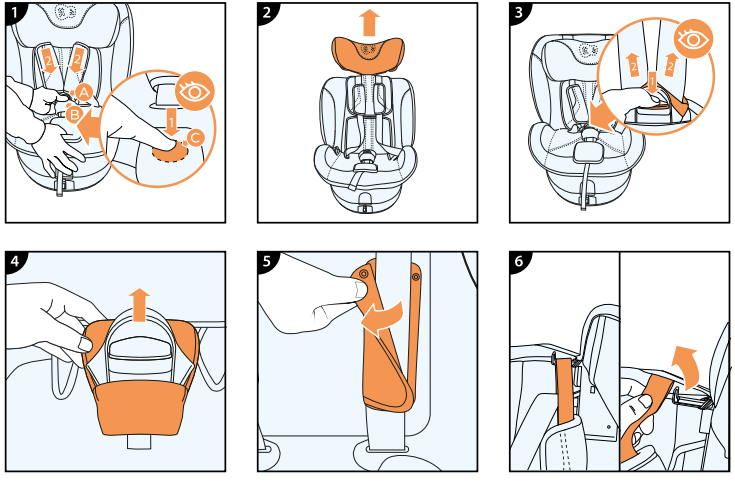


LET OP! Monteer de steunpoot nooit op het opbergvak in de vloer van de auto, dit kan het opbergvak breken tijdens een ongeluk; bij twijfel raadpleeg je de handleiding van het voertuig.

LET OP! De steunpoot mag nooit in de lucht hangen en er mogen geen voorwerpen onder worden geplaatst.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de steunpoot als steun dient en niet om de onderkant van de base boven het vlak van de voertuigstoel uit te tillen.

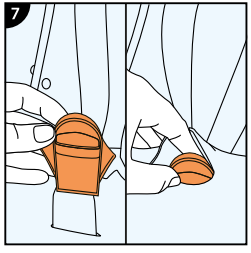
Let op! De base moet tegen de rugleuning van de autostoel rusten!

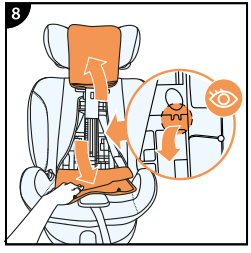


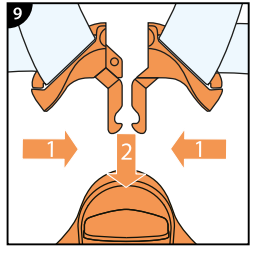
A: Gespkussen
B: Gordelbeschermers

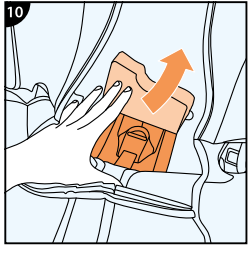
5.0 Opbergen van het 5-punts harnas

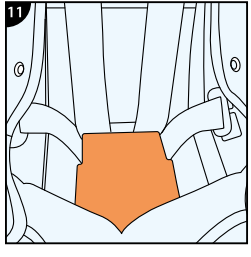
1. Maak de veiligheidsgordel maximaal los door de knop in te drukken en aan de veiligheidsgordel te trekken. **Onthoud! Trek niet aan de gordelkussens.**
2. Zet de hoofdsteun op de hoogste stand
3. Maak de gesp los
4. Verwijder het kussen van de gesp
5. Maak het klittenband op de schoudergordel kussens los en haal ze van de haken
6. Haal de gordel van de haken

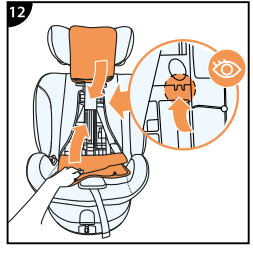




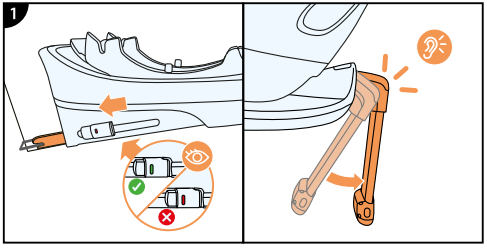


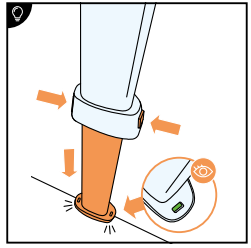


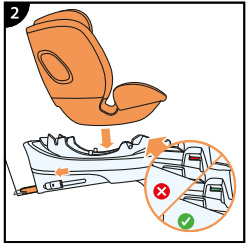


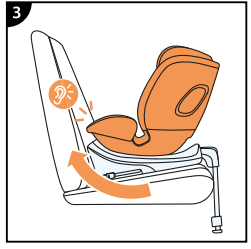


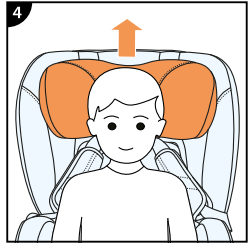
7. Doe de gesp door de opening in de hoes
8. Maak de elastieken los en leg de rugleuning van het autostoeltje bloot
9. Schuif de bevestigingen in de daarvoor bestemde plaatsen op de rugleuning van het stoeltje
10. Berg de gesp op in het opbergvak in de zitting
11. Leg de gordel gelijk met de rugleuning en knijp ze samen.
12. Bedek de achterkant van het autostoeltje door de elastieken aan de randen van de stof vast te maken.









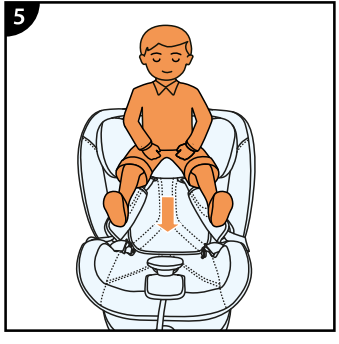


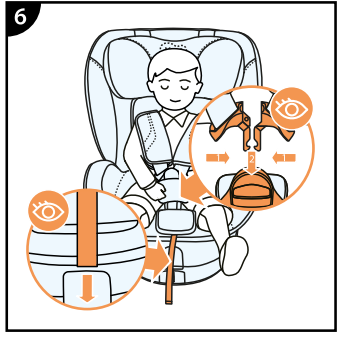
6.0 Autostoel bevestiging

Let op! Het autostoeltje kan alleen in de auto worden geïnstalleerd op de ENDURA SAFE FX ISOFIX base.

6.1 Kinderen tussen 61 en 105 cm lang

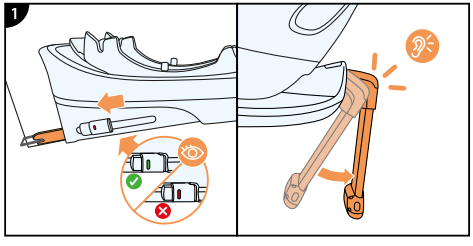
1. Installeer de ISOFIX base met de steunpoot uitgetrokken op de voertuigstoel (zie sectie 4.1 voor een gedetailleerde beschrijving van de installatie van de base). Controleer of de base correct is geïnstalleerd door de bevestigingsindicatoren op de basis te controleren (ISOFIX- en steunpoot-indicator)
2. Plaats het autostoeltje op de base - de montage-indicatoren moeten groen worden.
3. Draai het stoeltje naar achterwaarts gericht met behulp van het draaimechanisme - je moet een geluid horen om aan te geven dat het autostoeltje is vergrendeld
4. Stel de hoofdsteun in op de lengte van het kind.

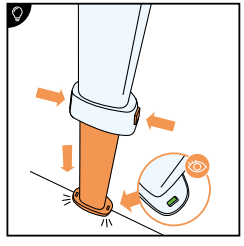


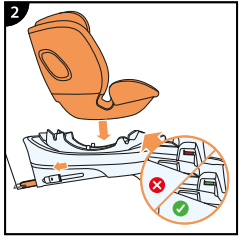


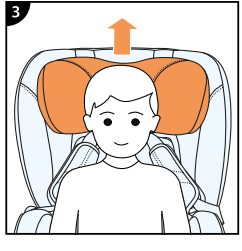
5. Plaats het kind in het autostoeltje
6. Maak het kind vast met de interne veiligheidsgordel

BELANGRIJK! Als het kind al 76 cm is, haal dan de stoelverkleiner eruit voordat je het kind in het autostoeltje plaatst.





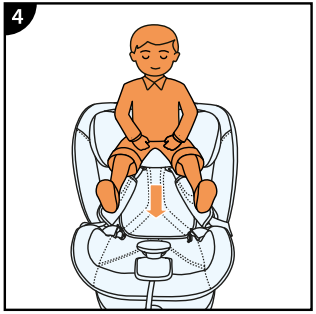


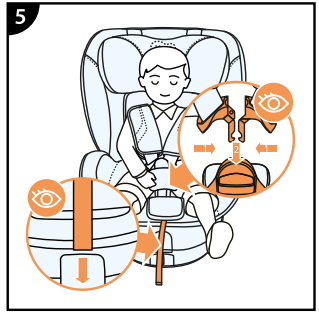


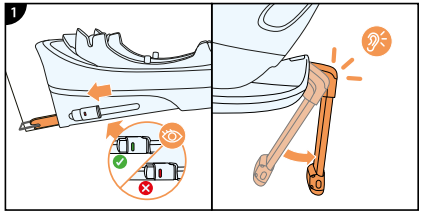
6.2 Kinderen tussen 76 en 105 cm lang

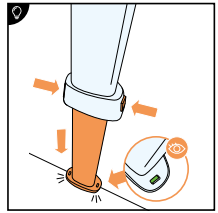
1. Installeer de ISOFIX base met de steunpoot uitgetrokken op de voertuigstoel (zie sectie 4.1 voor een gedetailleerde beschrijving van de installatie van de base). Controleer of de base correct is geïnstalleerd door de bevestigingsindicatoren op de basis te controleren (ISOFIX- en steunpoot-indicator)
2. Plaats het autostoeltje op de base - de montage-indicatoren moeten groen worden.
3. Stel de hoofdsteun in op de lengte van het kind.

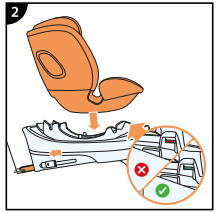
4. Plaats het kind in het autostoeltje
5. Maak het kind vast met de interne veiligheidsgordel

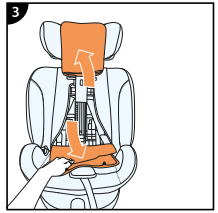


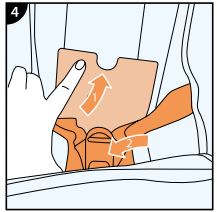


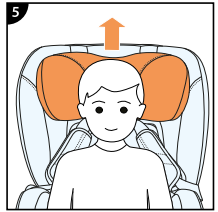








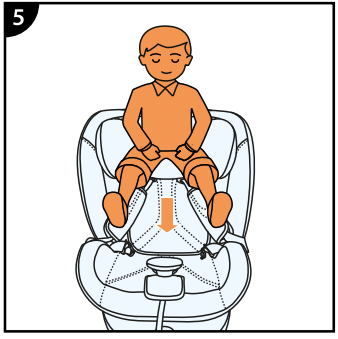




6.3 Kinderen tussen 100 en 150 cm lang

Belangrijk! Bij gebruik van het autostoeltje voor de lengte 100-150 cm moet het autostoeltje in verticale positie worden gezet.

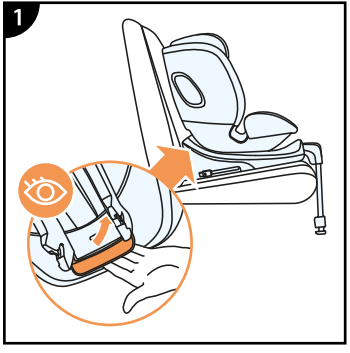
1. Installeer de ISOFIX base met de steunpoot uitgetrokken op de voertuigstoel (zie sectie 4.1 voor een gedetailleerde beschrijving van de installatie van de base). Controleer of de base correct is geïnstalleerd door de bevestigingsindicatoren op de basis te controleren (ISOFIX- en steunpoot-indicator)
2. Plaats het autostoeltje op de base - de montage-indicatoren moeten groen worden.
3. Maak de kuip van het autostoeltje zichtbaar en open het gordel opbergvak in de kuip.
4. Berg de 5-punts veiligheidsgordel op. De hele werkwijze wordt gedetailleerd beschreven in het hoofdstuk over het opbergen van de gordel.
5. Stel de hoofdsteun in op de lengte van het kind.

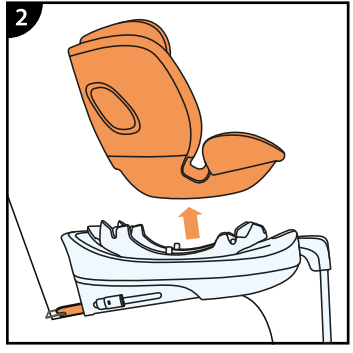




A: Schoudergordelgeleider
B: Heupgordelgeleider

6. Leid de schoudergordel door de groene geleider van de schoudergordel.
7. Leid de autogordel door beide heupgordelgeleiders. Maak de autogordel vast. Je hoort een karakteristieke "klik".

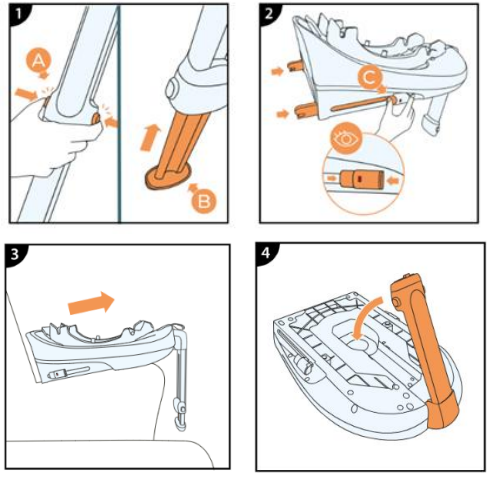




7.0 Autostoel demontage

7.1 Zitting demontage

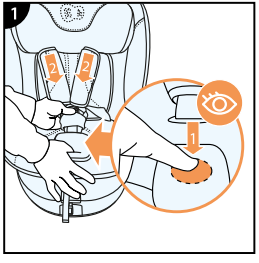
1. Til de vergrendelingshendel van de base op en houd hem vast.
2.Til de autostoel omhoog

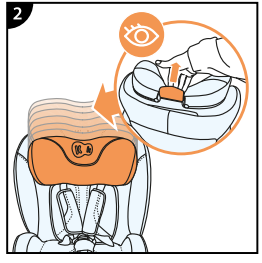


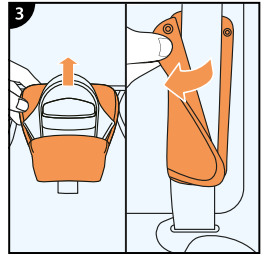
A: Verstelknop pootverlenging
B: Pootverlenging
C: Ontgrendelingsknop ISOFIX

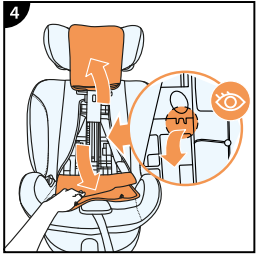
7.2 Demontage ISOFIX ENDURA SAFE FX base

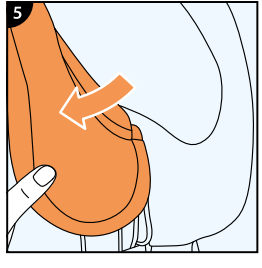
1. Schuif de steunpoot naar boven met de verstelknop van de pootverlenging.
2. Druk de ISOFIX ontgrendelingsknopen in en schuif de arm in de basis. Voer de activiteit aan beide kanten uit.
3. Verwijder de basis van de stoel en haal hem uit de auto.
4. Vouw de steunpoot in door hem onder de base te plaatsen in de daarvoor bestemde ruimte.

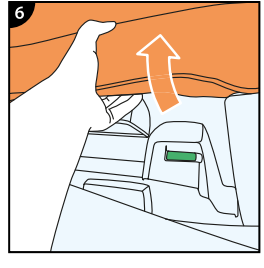






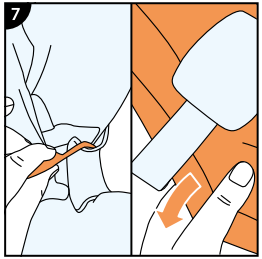


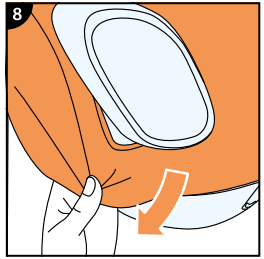


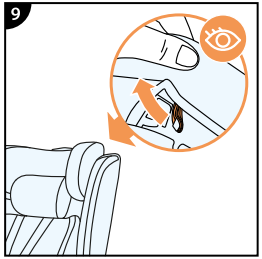


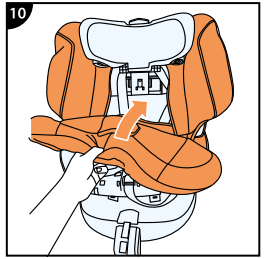
7.3 Hoes verwijderen

1. Maak de veiligheidsgordel maximaal los door de knop in te drukken en aan veiligheidsgordel te trekken. **Onthoud! Trek niet aan de gordelkussens.**
3. Stel de hoofdsteun in op de hoogste stand
4. Verwijder het kussen van de gesp en de schouderkussens van de riemen door het klittenband los te maken en ze van de haken te halen.
5. Maak de kuip los door de bevestigingselastieken te verwijderen
6. Verwijder de stof van de hoofdsteun door de drukknopen los te maken. Schuif de elastieken die de stof van de hoofdsteun vasthouden los.









7. Begin bij de onderkant van het autostoeltje en maak het elastiek los en voorzichtig de hoes
8. Trek de stof van de heupgordelgeleiders en de gordel verstelknop.
9. Trek de stof van de zijpanelen.
9. Trek aan de elastieken aan de achterkant van de rugleuning en haal ze uit de haakjes**. Let op! Zorg ervoor dat beide elastiekjes van hun haakjes zijn verwijderd.**
10. Schuif de hele stof over de bovenkant van het autostoeltje

7.4 Hoes bevestigen

Om de hoes weer aan te brengen, moet je de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uitvoeren. Breng de hoes aan op de bevestigingspunten van het autostoeltje. Plaats eerst de hoes op de zitschaal en vervolgens op het hoofdsteungedeelte.

Belangrijk! Vergeet niet om de twee elastiekjes vast te maken aan de haakjes aan de achterkant van de hoes.

8.0 Reiniging

LET OP Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes.

• De hoes is afneembaar en handwasbaar op 30°C.
• Volg de wasinstructies op het etiket van de hoes.
• De hoes mag niet worden gecentrifugeerd of in de droger worden gedroogd (waardoor de stoflagen kunnen scheiden).
• De hoes mag niet worden blootgesteld aan langdurig zonlicht.
• Kunststof onderdelen kunnen worden gereinigd met water en verdunde zeep.
• Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen (zoals oplosmiddelen).
• Het harnas kan worden schoongemaakt in een lauw sopje.

Waarschuwing! Metalen bevestigingsmiddelen mogen nooit van de gordel worden verwijderd.

De volledige tekst van de Garantievoorwaarden is beschikbaar op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland